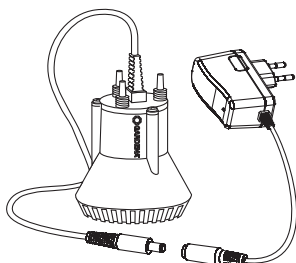
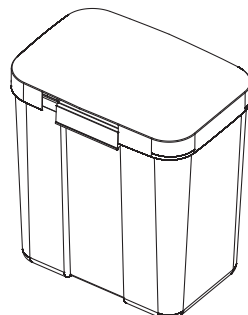



city gardening

Art. 1265

Art. 1266
DE Betriebsanleitung

Urlaubsbewässerung-Set/
Urlaubsbewässerung-Set mit Vorratsbehälter

EN Operator's Manual

Holiday Watering Set/
Holiday Watering Set with Container

FR Mode d'emploi

Jeu d'arrosoirs automatiques de vacances/ Jeu
d'arrosoirs automatiques de vacances avec réservoir

NL Gebruiksaanwijzing

Vakantiebewateringssset/
Vakantiebewateringssset met opslagtank

SV Bruksanvisning

Semesterbevattningssats/
Semesterbevattningssats med förrådsbehållare

DA Brugsanvisning

Ferievandingsæt/
Ferievandingsæt med forrådsbeholder

FI Käyttöohje

Lomakastelusetit/Lomakastelusetit säiliöllä

NO Bruksanvisning

Ferievanningssett/
Ferievanningssett med vannbeholder

IT Istruzioni per l'uso

Set vacanze/Set vacanze con serbatoio

ES Instrucciones de empleo

Set de riego automático de vacaciones/
Set de riego automático de vacaciones con depósito

PT Manual de instruções

Conjunto de rega automático para férias/Conjunto
de rega automático para férias com reservatório

PL Instrukcja obsługi

Automatyczna korewka – zestaw/Automatyczna
korewka – zestaw ze zbiornikiem zapasowym

HU Használati utasítás

Nyaralás alatti öntöző készlet/
Nyaralás alatti öntöző készletet készlettartállyal

CS Návod k obsluze

Sada zavlažování o dovolené/Sada zavlažování
o dovolené se zásobníkem na vodu

SK Návod na obsluhu

Súprava automatického zavlažovania počas
dovolenky/Súprava automatického zavlažovania
počas dovolenky so zásobnou nádržou

EL Οδηγίες χρήσης

Σετ ποτίσματος διακοπών/
Σετ ποτίσματος διακοπών με δοχείο αποθέματος

RU Инструкция по эксплуатации

Набор для полива в выходные дни/
Набор для полива в выходные дни
с накопительным баком

SL Navodilo za uporabo

Komplet za zalivanje med dopustom/
Komplet za zalivanje med dopustom s posodo
za vodo

HR Upute za uporabu

Set za autonomno zalijevanje biljaka/
Set za autonomno zalijevanje biljaka sa spremnikom

SR/Uputstvo za rad

Set za zalivanje u odsustvu/
Set za zalivanje u odsustvu sa rezervoarom

UK Інструкція з експлуатації

Комплект для поливу на час відпустки/
Комплект для поливу на час відпустки
з додатковою ємністю

RO Instrucțiuni de utilizare

Set de udarea plantelor când ești plecat în vacanță/
Set de udarea plantelor când ești plecat în vacanță
cu rezervor de alimentare

TR Kullanma Kılavuzu

Tatil Sulama Seti/Stock Hazneli Tatil Sulama Seti

BG Инструкция за експлоатация

Комплект за поливане през почивните дни/
Комплект с резервоар за поливане през
почивните дни

SQ Manual përdorimi

Set vaditje gjatë pushimeve/
Set vaditje gjatë pushimeve me rezervuar rezervë

ET Kasutusjuhend

Puhkuse ajal kastmise komplekt/
Puhkuse ajal kastmise komplekt koos varupaagiga

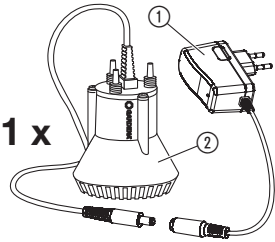
LT Eksploatavimo instrukcija

Laistymo per atostogas sistemos rinkinys/
Laistymo per atostogas sistemos rinkinys su
vandens atsargų talpykla

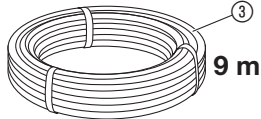
LV Lietošanas instrukcija

Atvaļinājuma laikā izmantojams laistīšanas komplekts/
Atvaļinājuma laikā izmantojams laistīšanas komplekts
ar ūdens tvertni

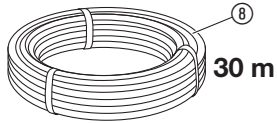
D1 Art. 1265 / 1266



1 x

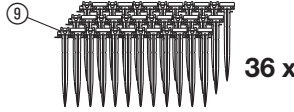
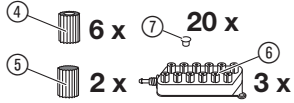
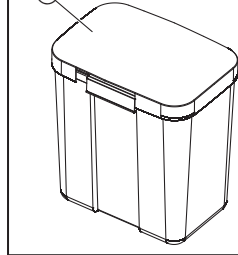


9 m

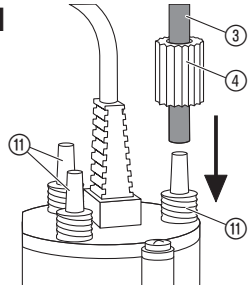


30 m

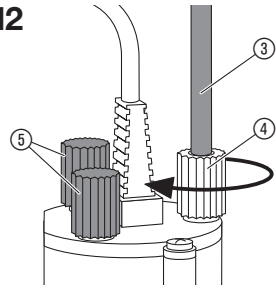
Art. 1266



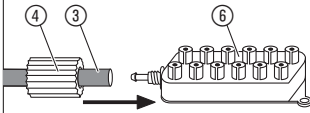
I1



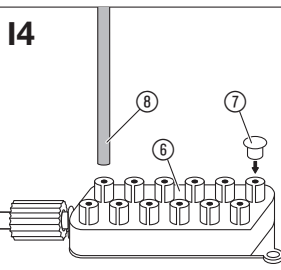
I2



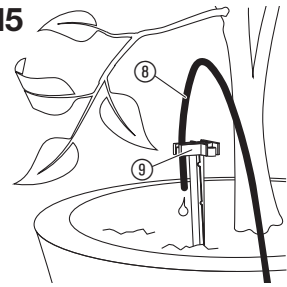
I3



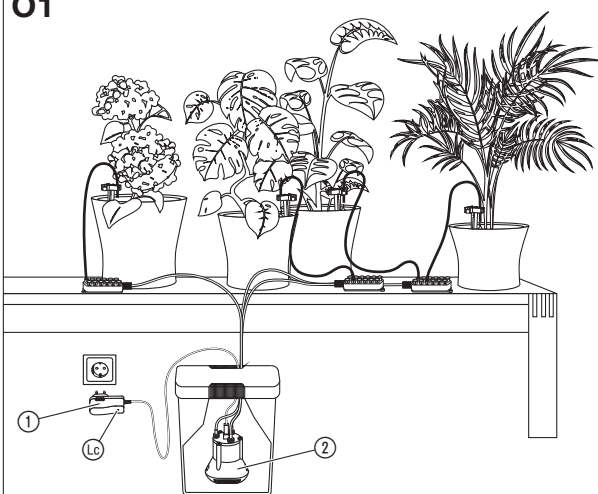
I4



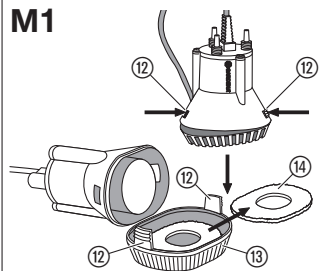
I5



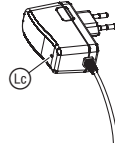
O1



M1



T1



GARDENA city gardening Laistymo per atostogas sistemos rinkinys/Laistymo per atostogas sistemos rinkinys su vandens atsargų talpykla

1. SAUGA.....	145
2. TIEKIMO KOMPLEKTACIJA	146
3. INSTALIAVIMAS	146
4. NAUDOJIMAS	147
5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA.....	147
6. LAIKYMAS	148
7. GEDIMŲ ŠALINIMAS	148
8. TECHNINIAI DUOMENYS.....	149
9. PRIEDAI	149
10. SERVISAS/GARANTIJA.....	149

Instrukcijos originalo vertimas.



Šiuo gaminiu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai bei asmenys, turintys fizinių, sensorinių ar protinių sutrikimų, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie dirba prižiūrimi arba išmokomi dirbti saugiai ir atpažįsta galimus pavojus. Vaikai negali su gaminiu žaisti. Draudžia-

ma vaikams atlikti valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus, jei jie yra neprižiūrimi. Šį gaminį rekomenduojame naudoti jaunimui tikrai nuo 16 metų.

Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA Laistymo per atostogas sistemos rinkinys/Laistymo per atostogas sistemos rinkinys su vandens atsargų talpykla yra skirtas kambariniams augalams laistyti, visiškai automatiškai ir nepriklausomai nuo vandens tinklo.

Siurblių galima visiškai apsemti (užsandarintas, nepraleidžiamas vandens) ir panardinti į vandenį (maksimalus panardinimo gylis, žr. 8. TECHNINIAI DUOMENYS).

Šio gaminio negalima eksploatuoti nepertraukiamu režimu.

PAVOJUS! Draudžiama siurbti sūrų, nešvarų vandenį, išsėdintą, lengvai užsiliepsnojančias arba sprogias medžiagas (pvz., benzina, kt. naftos produktus, nitroskiediklius), alyvą, skystą kurą ir maisto produktus.

1. SAUGA

SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

Simboliai ant gaminio:



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.

Bendrieji saugos nurodymai

Elektros sauga



PAVOJUS! Elektros smūgis!
Pavojus susižaloti dėl elektros smūgio.

Į gaminį srovė turi būti paduodama per FI jungiklį (RCD), kurio didžiausia nominali paleidimo srovė yra 30 mA.

Saugus eksploatavimas

Vandens temperatūra negali viršyti 35 °C.

Siurblio negalima naudoti, jei vandenyje yra asmenų.

Transportuojamas skystis gali būti užterštas ištekiančiais tepalais.

Apsauginis jungiklis

Sauso veikimo apsauga: jeigu nepumpuojamas vanduo (per mažą srovę), siurblys automatiškai išsijungia.

→ Iš naujo pripildykite talpyklą vandeniu.

Blokavimo apsauga: Jeigu variklis blokuojasi (per didelę srovę), siurblys išsijungia automatiškai.

→ Kreipkitės į GARDENA servisą.

Papildomi saugos nurodymai

Elektros sauga



PAVOJUS! Širdies sustojimas!

Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.



PAVOJUS! Elektros smūgis!

Sužalojimo pavojus dėl elektros smūgio, jei siurblys yra įjungtas tiesiai į elektros tinklą.

→ Siurblių įjunkite tiksliai per kartu pristatytą kištukinį maitinimo šaltinį su laikmačiu.

Prieš naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas kištukinio maitinimo šaltinio korpusas. Nenaudokite sugadinto kištukinio maitinimo šaltinio.

Reguliariai tikrinkite maitinimo laidą.

Prieš naudojimą visuomet apžiūrėkite siurblių.

Nenaudokite sugadinto siurblio. Sugadintą siurblių būtina turi patikrinti GARDENA servisas.

Sugadintus siurblio sujungimo kabelius gali keisti tiksliai GARDENA servisas.

Atliekant visus laistymo per atostogas sistemos darbus, ištraukti kištukinį maitinimo šaltinį iš kištukinio lizdo.

Siurblių galima eksploatuoti tiksliai su 14 V saugia žemiausia įtampa bei siurblio GARDENA kištukiniu maitinimo šaltiniu.

Saugoti nuo lietaus. Kištukinį maitinimo šaltinį naudokite tiksliai nuo lietaus apsaugotoje srityje.

Asmeninė sauga



PAVOJUS! Uždegimo pavojus!

Mažoms dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždegimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

Naudokite tiksliai originalias GARDENA dalis, kitaip nebus užtikrintas tinkamas įrangos veikimas.

Neleisti siurbliui veikti sausa eiga.

Laikykitės mažiausio vandens lygio pagal skyrių „Techniniai duomenys“.

Gaminio nenaudokite, jei esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų. Viena neatidomu akimirka darbo metu, ir jūs galite sunkiai susižaloti.

Neatidarykite siurblio daugiau, nei yra pristatytos būklės (vienintelė išimtis: atraminis pagrindas).

2. TIEKIMO KOMPLEKTACIJA

[Pav. D1]:

Gaminys 1265/1266

- ① 1 x siurblio kištukinis maitinimo šaltinis su laikmačiu
- ② 1 x panardinamas siurblys (14 V darbinė įtampa)
- ③ 9 m skirstomasis vamzdis \varnothing 4,6 mm (3/16")
- ④ 6 x užspaudimo įvorės
- ⑤ 2 x dangteliai (siurblio vandens jungties)

- ⑥ 3 x lašeliniai skirstytuvai (šviesiai pilkas, vidutiniškai pilkas, tamsiai pilkas)
- ⑦ 20 x dangtelių (lašeliniam skirstytuvui)
- ⑧ 30 m lašelinė žarna \varnothing 2 mm
- ⑨ 36 x žarnos laikikliai

Gaminys 1266

- ⑩ 1x vandens atsargų talpykla (9 l)

3. INSTALIAVIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jeį gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla sužalojimo pavojus.

→ Prieš instaliuodami gaminį, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.

Vandens kiekio nustatymas:

Laistymo per atostogas sistema galima laistyti iki 36 augalų (naudojant po vieną lašelinę žarną vienam augalui). Tam reikia naudoti visus 3 lašelinius skirstytuvus.

Lašelinis skirstytuvus:

Sistemoje yra 3 lašeliniai skirstytuvai su skirtingu lašinamo vandens kiekiu per dieną. Kiekvienas lašelinis skirstytuvus turi 12 jungčių, skirtų lašelinėms žarnoms prijungti.

- **Šviesiai pilkas:** augalams, kuriems reikia mažo vandens kiekio (lašinamo vandens kiekis 15 ml per dieną = 1 nepilnas stikluokas).
- **Vidutiniškai pilkas:** augalams, kuriems reikia vidutinio vandens kiekio (lašinamo vandens kiekis 30 ml per dieną = 1 1/2 stikluoko).

- **Tamsiai pilkas:** augalams, kuriems reikia didelio vandens kiekio (lašinamo vandens kiekis 60 ml per dieną = 3 stikluokai).

Jeį vienam augalui reikia daugiau vandens nei 60 ml per dieną, jam naudokite kelias lašelines žarnas.

Apskaičiavimo pavyzdys:

- **Jūs turite:**
8 augalus, kuriems reikia mažo vandens kiekio (15 ml/dieną)
6 augalus, kuriems reikia vidutinio vandens kiekio (30 ml/dieną) ir
3 augalus, kuriems reikia didelio vandens kiekio (60 ml/dieną)
- Kiekvieną augalą reikia laistyti **viena lašeline žarna**.
- Vandens kiekio turi užtekti **14 dienų**.

Vandens poreikis per dieną

= 8 x 15 ml + 6 x 30 ml + 3 x 60 ml
 = 120 ml + 180 ml + 180 ml
 = 480 ml ~ 0,5 litrai

Vandens kiekis 14 dienų
= vandens poreikis per dieną x dienos
= 0,5 litrai x 14 dienų
= 7 litrai

→ Jums reikia didesnės nei 7 litrų talpos talpyklos (nes per 14 dienų iš talpyklos išgaruoja šiek tiek vandens).

Laistymo per atostogas sistemos rinkinys su vandens atsargų talpykla, gaminy 1266, pristatomas su 9 litrų talpos vandens atsargų talpykla.

Atitinkamas augalų grupavimas pagal lašelinius skirstytuvus [pav. O1]:

Pastaba: Kai savo augalus statote į grupes, pasirinkite vietą, kuri nėra arti lango, kad nebūtų apšviečiama tiesioginių saulės spindulių. Geriausiai nutolusia apie 1 m. Atkreipkite dėmesį, kad pakaitus vietą, gali keistis ir kiekvieno augalo vandens poreikis. Jei vieta šviesi ir šilta, poreikis yra didesnis nei pavėsingoje, vėsioje vietoje.



DĖMESIO!

Augalų pastatymo vieta turi būti virš talpyklos juros lygio, kad talpyklos vanduo negalėtų ištekti iš skirstomųjų vamzdžių.

1. Sugrupuokite savo augalus pagal vandens poreikį į 3 grupes.
2. Naudokite vazonus arba lėkšteles, kad, prireikus, būtų surinktas perteklinis vanduo.
3. Grupėms priskirkite atskirus lašelinius skirstytuvus.

Skirstomųjų vamzdžių prijungimas prie siurblio [pav. I1/I2]:

Siurblys turi 3 jungtis ⑩ skirstomiesiems vamzdžiams ③ prijungti.

1. Užmaukite užspaudimo įvorę ④ ant skirstomojo vamzdžio ③.

2. Užmaukite skirstomąjį vamzdį ③ ant vienos jungties ⑩ iš trijų.
3. Priveržkite užspaudimo įvorę ④ ant jungties ⑩.
4. Priveržkite dangtelius ⑤ ant nenaudojamų jungčių ⑩, jei nenaudojate visų 3 lašelinių skirstytuvų.

Lašelinių skirstytuvų prijungimas prie skirstomųjų vamzdžių [pav. I3]:

1. Lašelinio skirstytuvo pastatymo vietoje ⑥ perpjunkite skirstomąjį vamzdį ③ vertikaliai.
2. Užmaukite užspaudimo įvorę ④ ant skirstomojo vamzdžio ③.
3. Skirstomąjį vamzdį ③ užmaukite ant lašelinio skirstytuvo ⑥ jungties iki atramos.
4. Priveržkite užspaudimo įvorę ④ ant lašelinio skirstytuvo ⑥ jungties.

Lašelinės žarnos prijungimas prie lašelinio skirstytuvo [pav. I4]:

1. Perpjunkite lašelinę žarną ⑧ vertikaliai.
2. Lašelinę žarną ⑧ užmaukite ant lašelinio skirstytuvo ⑥ jungties iki atramos.
3. Perpjunkite lašelinę žarną ⑧ įstrižai toje vietoje, kurioje norėsite laistyti.
Taip vanduo geriau tekės.
4. Nenaudojamas lašelinio skirstytuvo ⑥ jungtis uždarykite dangteliais ⑦.

Lašelinės žarnos montavimas prie žarnos laikiklio [pav. I5]:

1. Įsmeikite žarnos laikiklį ⑨ į augalo žemę norimoje padėtyje.
2. Įspauskite lašelinę žarną ⑧ į vieną iš 3 fiksatorių žarnos laikiklyje ⑨, kad lašelinė žarna būtų nukreipta žemyn.

Jei augalui reikia didelio vandens kiekio, prie vieno žarnos laikiklio galima montuoti keletą lašelinį žarnų.

4. NAUDOJIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla sužalojimo pavojus.

→ Prieš pripildydami talpyklą, atjunkite gaminį nuo tinklo.

Pradėti laistyti [pav. O1]:



DĖMESIO!

Siurblio sugadinimas, jei jis veikia tuščia eiga.

→ Užtikrinkite, kad talpykla visada būtų pakankamai pripildyta vandeniu.

1. Pripildykite talpyklą anksčiau nustatytu vandens kiekiu (užtikrinkite, kad talpykla stovėtų tvirtai).
2. Įstatykite siurblių į vandeniu pripildytą talpyklą (užtikrinkite, kad siurblys stovėtų lygiai ant talpyklos dugno).
3. Siurblių ② prijunkite prie kištukinio maitinimo šaltinio ①.
4. Įkiškite kištukinį maitinimo šaltinį ① į kištukinį lizdą.
Laistoma 1 minutę, o kontrolinė lemputė ⑩ šviečia žaliai.
5. Pirmą kartą laistydami patikrinkite, ar visi sujungimai yra sandarūs.

Laistymas kartojamas kasdien tuo momentu, kada kištukinis maitinimo šaltinis buvo įkištas į kištukinį lizdą.

5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla sužalojimo pavojus.

→ Prieš atlikdami gaminio techninę priežiūrą atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.

Siurblio valymas:



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.

- Nevalykite gaminio vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).
- Nevalykite su chemikalais, įskaitant benzinaž arba tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

→ Siurbį valykite drėgna šluoste.

Valyti filtr [pav. M1]:

Kad būtų užtikrintas ilgalaikis ir sklandus veikimas, filtrą (14) reikėtų valyti reguliariais intervalais.

1. Spustelėkite abu aretyrus (12) ir nuimkite atraminį pagrindą (13), truktelėdami žemyn.
 2. Nuplaukite filtrą (14) ir atraminį pagrindą (13) tekančiu vandeniu.
 3. Vėl sumontuokite visas dalis atvirkštine tvarka. Užtikrinkite, kad abu aretyrai (12) tinkamai užsifikuotų.
- Siurblio negalima naudoti be filtro (14).

Laistymo per atostogas sistemos valymas:

Prieš prijungdami laistymo per atostogas sistemą užtikrinkite, kad laistymo per atostogas sistemos paviršius ir kontaktai visada būtų švarūs ir sausi.

Nenaudokite tekančio vandens.

→ Valykite kontaktus ir plastikines dalis minkšta, sausa šluoste.

6. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Atjunkite laistymo per atostogas sistemą.
2. Išvalykite siurbį ir laistymo per atostogas sistemą (žr. 5 skyrių „TECHNINĖ PRIEŽIŪRA“).
3. Laikykite siurbį ir laistymo per atostogas sistemą sausoje, uždaroje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Šalinimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES)

Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.



SVARBU!

Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

7. GEDIMŲ ŠALINIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jeį gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla sužalojimo pavojus.

→ Prieš šalindami gaminio gedimus atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Išjungus siurbį iš įrangos toliau laša	Lašeliniai skirstytuvai yra žemiau jūros lygio.	→ Pastatykite augalus virš jūros lygio.
Siurblys veikia, tačiau skysčio srautas staiga pradeda mažėti	Užsikimšęs atraminis pagrindas/filtrai.	→ Išvalykite atraminį pagrindą/filtrą.
Nešviečia kontrolinė lemputė (16) ant kištukinio maitinimo šaltinio [pav. T1]	Neįkištas kištukinis maitinimo šaltinis.	→ Įkiškite kištukinį maitinimo šaltinį.
Kontrolinė lemputė (16) ant kištukinio maitinimo šaltinio šviečia raudonai [pav. T1]	Siurblys neprijungtas.	→ Prijunkite siurbį prie kištukinio maitinimo šaltinio.
Kontrolinė lemputė (16) ant kištukinio maitinimo šaltinio kas sekundę mirksi raudonai [pav. T1]	Siurblys užblokuotas (per didelė srovė).	→ Kreipkitės į GARDENA servisą.
Kontrolinė lemputė (16) ant kištukinio maitinimo šaltinio kas pusę sekundės mirksi raudonai [pav. T1]	Talpykla tuščia (sausos veikimo apsauga).	→ Pripildykite talpyklą vandeniu.



PASTABA: Kitų sutrikimų/gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja firma GARDENA.

8. TECHNINIAI DUOMENYS

<i>Siurblys</i>	Vienetas	Vertė (gaminys 1265 / gaminys 1266)
Vardinė galia	W	24
Maksimalus našumas	l/h	180
Maksimalus slėgis	bar	1
Maksimalus kėlimo aukštis	m	10
Maksimalus panardinimo gylis	m	1,5
Maksimali skysčio temperatūra	°C	35
Min. vandens lygis pradėdant eksploatuoti (apie)	mm	15
Svoris	g	216

Kištukinis maitinimo šaltinis su laikmačiu

Vienetas	Vertė (gaminys 1407-20.510.00)
-----------------	---------------------------------------

Tinklo įtampa	V (AC)	220 – 240
Tinklo dažnis	Hz	50
Vardinė galia	W	40
Išėjimo įtampa	V (DC)	14
Maks. išėjimo srovė	A	2

9. PRIEDAII

GARDENA Skirstomasis vamzdis	Skirstomasis vamzdis (15 m, 4,6 mm) įrangai montuoti.	gaminys 1350
GARDENA Žarnos laikikliai	Žarnos laikikliai (10 vnt., 2 mm) įrangai montuoti.	gaminys 1327

10. SERVISAS/GARANTIIJA

Servisas:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Garantija:

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

GARDENA Manufacturing GmbH šiam gaminiui suteikia 2 metų garantiją (nuo pirkimo dienos), jei gaminys buvo naudojamas tiktai asmeniniams tikslams. Antrinėse rinkose pirktiems, naudotiems gaminiams ši gamintojo garantija negalioja. Ši garantija taikoma visiems esminiams gaminio trūkumams, kurie akivaizdžiai atsirado dėl medžiagos defektų ar gamybos klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasilikame sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijoje.

- Nei pirkėjas, nei nepatvirtinti trečiųjų šalių asmenys nebandė taisyti gaminio.
- Eksploatavimui buvo naudojamos tiktai originalios GARDENA atsarginės ir susidėvinčios dalys.

Įprastiniam dalių ir komponentų susidėvimui, vizualiniams pokyčiams bei susidėvimui ir suvartojimo dalims garantija netaikoma.

Ši gamintojo garantija neturi įtakos prekybos atstovo/ pardavėjo teikiamai garantijai.

Jei iškilio problemų su šiuo gaminiu, prašom susisiekti su mūsų servisu. Garantiniu atveju prašom atsiųsti sugedusį gaminį su pirkimo dokumento kopija ir gedimo aprašymu apmokėjus siuntimo išlaidas GARDENA servisui adresu, nurodytu ant užpakalinės pusės.

Susidėvinčios dalys:

Garantija netaikoma nusidėvinčioms dalims – rotoriumi ir filtrui.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.


LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált unió előírásának és biztonság és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produkty standardy. Tento certifikát ztrácí platnost, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines il certifie neuf désigné ci-dessous étai conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται παρακάτω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντων. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o usklađenosti EZ Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-sääntösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declaratie de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomaste standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūniams toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gamintojo standartus. Pakaitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumu specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez musu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu:</p> <p>Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului:</p> <p>Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Urlaubsbewässerung-Set/Urlaubsbewässerung-Set mit Vorratsbehälter Holiday Watering Set/Holiday Watering Set with Container Jeu d'arrosoirs automatiques de vacances/Jeu d'arrosoirs automatiques de vacances avec réservoir Vakantiebewateringsset/Vakantiebewateringsset met opslagtank Semesterbevattingssats/Semesterbevattingssats med förrådsbehållare Ferievandings sæt/Ferievandings sæt med forrådsbeholder Lomakastelusetti/Lomakastelusetti säiliöllä Set vacanze/Set vacanze con serbatoio Set de riego automático de vacaciones/Set de riego automático de vacaciones con depósito Conjunto de rega automático para férias/Conjunto de rega automático para férias com reservatório Automatyczna kowneka – zestaw/Automatyczna kowneka – zestaw ze zbiornikiem zapasowym Nyaralás alatti öntöző készlet/Nyaralás alatti öntöző készletek készlettartállyal Sada zavlažování o dovolené/Sada zavlažování o dovolené se zásobníkem na vodu Šúprava automatického zavlažovania počas dovolenky/Šúprava automatického zavlažovania počas dovolenky so zásobnou nádržou Σετ ποτίσματος διακοπών/Σετ ποτίσματος διακοπών με δοχείο αποθήκευσης Komplet za zalivanje med dopustom/Komplet za zalivanje med dopustom s posodo za vodo Set za autonomno zalivanje biljaka/Set za autonomno zalivanje biljaka sa spremnikom Set de udarea plantelor când ești plecat în vacanță/Set de udarea plantelor când ești plecat în vacanță cu rezervor de alimentare Комплект за поливане през почивните дни/Комплект с резервоар за поливане през почивните дни Puhkuse ajal kastmise komplekt/Puhkuse ajal kastmise komplekt koos varupaagiga Laistymo per atostogas sistemos rinkinys/Laistymo per atostogas sistemos rinkinys su vandens atsargų talpykla Atvalinājuma laikā izmantojams laistīšanas komplekts/Atvalinājuma laikā izmantojams laistīšanas komplekts ar ūdens tvertni</p>		
<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotonumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo:</p>	<p>Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod article: Артикул номер: Artiklinummer: Dabies numeris: Artikula numurs:</p> <p>1265 1266</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE:</p>	<p>Έτος σήματος CE: Leto nemesitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlišanas gads:</p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες ΕΚ: Direktive EU: EC directive: Directive CE:</p>	<p>Директиви на ЕО: EÜ direktiivid: EB direktivos: EK direktivas:</p> <p>2000/14/EC 2011/65/EC 2014/30/EC</p>	<p>1994</p>	<p>1994</p>
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p>EN 60335-1 EN 60335-2-41 ISO 12100</p>	<p>Netzteil/ Power supply: IEC 60558-1 (Trafo) IEC 60558-2-6 (Trafo)</p>	<p>Ulm, den 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Fait à Ulm, le 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Ulm, 2017.03.27. Ulm, 27.03.2017</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata O reprezentante Pehnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnēnc Spilnomocņeny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliojatis atstovas Pilnarotā persona</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>			<p> Reinhard Pompe Vice President</p>

